



Chambre de Commerce
Italienne au Canada



Premio Venezia

2021 16^e ÉDITION
16th EDITION

Mardi le 30 novembre 2021
Tuesday, November 30, 2021
Fairmont Le Reine Élisabeth

Premio Venezia

Célébrant sa 16e édition en 2021, le Premio Venezia est un prix de la Chambre de commerce italienne au Canada qui reconnaît les entreprises, les institutions et les individus s'étant démarqués en créant de la valeur dans les relations d'affaires Québec-Italie.

Celebrating its 16th edition in 2021, the Premio Venezia is a prize awarded by the Italian Chamber of Commerce in Canada which recognizes outstanding Canadian businesses, people and institutions that maintain or develop working or business relations with Italy.



Chambre de Commerce
Italienne au Canada

Félicitations aux lauréats 2021

Congratulations to the 2021 laureates



CATÉGORIE
INFRASTRUCTURE

**NouvLR et
Rizzani de Eccher**



**RIZZANI
DE ECCHER**

CATÉGORIE
ACADÉMIQUE-SCIENTIFIQUE

**Unité Mixte Internationale
Université Laval et Consiglio
Nazionale delle Ricerche CNR**



UNIVERSITÉ
LAVAL



Consiglio
Nazionale delle
Ricerche

CATÉGORIE
INVESTISSEMENT AU CANADA

Labomar

LABOMAR

CATÉGORIE
INVESTISSEMENT EN ITALIE

Xebec Adsorption

xebec

PRIX 2021 DU GRAND AMBASSADEUR

Dr. Francesco Bellini



Mot de la présidente d'honneur

Au nom de RBC, et à titre de présidente d'honneur de la Soirée des lauréats Premio Venezia 2021 de la Chambre de commerce italienne du Canada, je vous souhaite la bienvenue à cette prestigieuse cérémonie de remise de prix. Contribuer à la vitalité de nos collectivités est dans l'intérêt de chacun et chacune d'entre nous, et c'est d'ailleurs la raison pourquoi nous nous rassemblons dans ce contexte de célébration ce soir!

Cette cérémonie vise à souligner l'excellence et la collaboration des pays qui nous unissent — le Canada et l'Italie — et à reconnaître toutes les personnes et les entreprises qui enrichissent nos collectivités.

Je félicite tous les lauréats pour leurs importantes contributions, et surtout, pour leurs grandes réussites. Congratulazioni!



Sherine MORSI

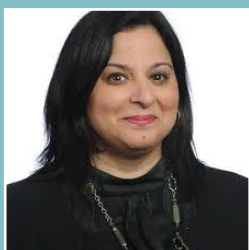
Vice-présidente, Services financiers à l'entreprise, Région Est de Montréal
RBC Banque Royale

Jury 2021



Me Paul E. LEGAULT

Président du jury
Avocat associé
Miller Thomson



Rosetta IACONO

Directrice, Croissance et Développement
Administration portuaire de Montréal



Anthony MARINELLI

Associé
BDO



Vito PIAZZA

Président du groupe, associé principal
Sid Lee



M. Mark Anthony SERRI

Premier directeur général
*Marché intermédiaire - Fusions et
acquisitions, Groupe des entreprises
nationales, RBC Banque Royale*



Lauréats 2021 Laureate

CATÉGORIE
INFRASTRUCTURE

INFRASTRUCTURE
CATEGORY



NouvLR et Rizzani de Eccher

NouvLR est le consortium responsable de l'ingénierie et de la construction du système de transport léger sur rail du Réseau express métropolitain (REM), composé de SNC-Lavalin, Dragados Canada inc., Groupe Aecon Québec Ltée, Pomerleau inc. et EBC inc. Plus grand projet de transport collectif dans les 50 dernières années au Québec, le REM est un réseau de transport léger sur rail entièrement automatisé et électrique conçu pour faciliter la mobilité dans la région du Grand Montréal.

La complexité du projet REM, du point de vue de l'ingénierie et de la logistique, a obligé NouvLR à évaluer des solutions novatrices pour la construction de voies surélevées dans le secteur Ouest-de-l'Île et Aéroport. C'est ainsi qu'est venue en soutien la technologie des poutres de lancement, inédite au Québec, grâce à la collaboration de la firme italienne Rizzani de Eccher, leader mondial dans cette méthode de construction innovante.

Des dizaines d'experts, d'ingénieurs et d'autres employés hautement qualifiés de Rizzani de Eccher sont actuellement au Québec, collaborant étroitement avec leurs homologues canadiens à chaque phase du processus de construction. Les experts italiens supervisent la production l'assemblage, inspectent les produits finis et transmettent leurs connaissances aux travailleurs locaux spécialisés.

Ce transfert de connaissances et d'expertise est devenu un atout important pour les travailleurs locaux, enrichissant leur propre expérience et augmentant leur valeur sur le marché.



Lauréats 2021 Laureate

CATÉGORIE
ACADÉMIE-SCIENTIFIQUE

SCIENTIFIC ACADEMIC
CATEGORY



UNIVERSITÉ
LAV



Consiglio
Nazionale delle
Ricerche

Unité Mixte Internationale – Université Laval et Consiglio Nazionale delle Ricerche CNR

L'Unité mixte internationale (UMI) est une unité de recherche bilatérale entre le Conseil national de la recherche (CNR) d'Italie et l'Université Laval, créée en 2016. Son objectif est celui de renforcer les coopérations scientifiques et technologiques par des échanges d'étudiants et de professeurs dans le cadre de projets de recherche de pointe bilatéraux.

Sous la gouverne de son directeur, le professeur Vincenzo Di Marzo, également titulaire de la Chaire d'excellence en recherche du Canada sur l'axe microbiome-endocannabinoïdome dans la santé métabolique et directeur de l'Institut de chimie biomoléculaire du CRN, l'UMI vise d'importantes avancées pour la santé de la population. Le professeur Di Marzo et son équipe travaillent à l'amélioration de la santé cardiométabolique et à combattre les maladies sociétales chroniques.

Outre la formation d'étudiants au doctorat et de stagiaires postdoctoraux des deux côtés de l'Atlantique, l'UMI produit des retombées importantes dans la recherche chimique et biomoléculaire du microbiome intestinal et du rôle qu'il joue dans la santé métabolique, la nutrition, le cancer, les maladies neurodégénératives et mentales et autres maladies chroniques. Le centre de recherche facilite aussi le transfert de connaissances à la société et à l'industrie pharmaceutique, nutraceutique et alimentaire.

En plus de l'organisation de conférences annuelles qui se tiennent en alternance au Québec et en Italie, l'UMI a financé à ce jour neuf projets bilatéraux d'une valeur annuelle de 50 000 \$ chacun, faisant de cette unité mixte l'une des plus performantes de l'Université Laval.



Lauréats 2021 Laureate

CATÉGORIE
INVESTISSEMENT AU CANADA

INVESTMENT IN CANADA
CATEGORY

LABOMAR

Labomar

Créé en 1998 en tant que laboratoire de pharmacie dans la province de Trévise, en Italie, Labomar est engagé dans la production pour le compte de tiers, fournissant un service complet allant de la sélection des matières premières à la livraison du produit fini. Comptant 5 installations, 200 employés et 13 brevets déposés, le cœur de son activité est représenté par le département de recherche et développement, garantissant une innovation et une qualité constantes.

En 2019, Labomar a fait l'acquisition de la montréalaise ImportFab Inc., référence depuis 30 ans en matière de production de produits de qualité, fournisseur de services de fabrication et d'emballage en sous-traitance pour les produits liquides, semi-solides et crémeux.

Avec cette acquisition, Labomar est entré sur le plus grand marché nutraceutique au monde, augmentant la part du chiffre d'affaires international à environ 50 %. De plus, cela a permis à l'entreprise de fournir à ses clients une installation de production rénovée et un accès direct à une zone commerciale en pleine croissance d'un grand intérêt.

Le savoir-faire et les technologies de la firme italienne ont trouvé dans l'expertise québécoise et sa main-d'œuvre spécialisée un allié important et complémentaire, favorisant la recherche de solutions novatrices et compétitives.



Lauréats 2021 Laureate

CATÉGORIE
INVESTISSEMENT EN ITALIE

INVESTMENT IN ITALY
CATEGORY



xebec

Xebec Adsorption

Fondée en 1967 à Montréal, Xebec Adsorption Canada est un fournisseur mondial de solutions d'énergie propre destinées aux gaz renouvelables et à faible teneur en carbone utilisés dans des applications énergétiques, de mobilité et industrielles. L'entreprise est spécialisée dans le déploiement d'un portefeuille de technologies brevetées pour la production d'hydrogène, de gaz naturel renouvelable, d'oxygène et d'azote. Ses clients vont des petites entreprises aux multinationales et aux gouvernements qui cherchent à réduire leur empreinte carbone.

Aujourd'hui cotée à la bourse de Toronto, Xebec est présente mondialement avec huit usines de fabrication, treize centres de services de technologies propres et cinq bureaux de vente répartis sur quatre continents.

Compte tenu de l'augmentation de la production et de la distribution de biocarburants avancés en Italie, rendue possible grâce à un soutien significatif de la Commission européenne, Xebec a saisi l'opportunité en ouvrant à Milan Xebec Adsorption Europe SRL.

Cette filiale a pour objectif d'exploiter la demande croissante de produits et de solutions technologiques dans le domaine des gaz renouvelables, y compris l'hydrogène et l'hydrogène renouvelable. L'alliance stratégique avec l'italien Sapió, le plus grand distributeur italien de gaz techniques, pourrait permettre à Xebec de devenir l'un des leaders du marché de la valorisation du biogaz en Italie.



Lauréats 2021 Laureate

PRIX 2021 DU
GRAND AMBASSADEUR



Dr. Francesco Bellini

Francesco Bellini est un entrepreneur visionnaire qui a laissé une empreinte importante au Canada, en Italie et dans le monde, reconnu pour sa contribution à l'essor de l'industrie biopharmaceutique au Québec.

Né en 1947 à Ascoli Piceno (Marches, Italie), il est arrivé au Canada à l'âge de vingt ans, où il a obtenu son baccalauréat à l'Université Concordia puis son doctorat en chimie organique à l'Université du Nouveau-Brunswick.

D'abord chercheur et fondateur de la Division de la biochimie de l'Institut Armand-Frappier de l'Université de Montréal, il a cofondé en 1986 la montréalaise BioChem Pharma, qui a propulsé la recherche biopharmaceutique canadienne au premier plan mondial. Entre autres, à la fin des années 1980, le Dr Bellini et ses collaborateurs ont développé et commercialisé le 3TC, le premier médicament composé anti-VIH, qui reste la pierre angulaire des thérapies combinées contre l'infection par le VIH/SIDA. Cette innovation médicale, qui demeure la plus utilisée au monde pour le traitement du VIH/SIDA, lui a valu l'obtention de nombreuses distinctions.

En 2002, il a pris la direction de Neurochem, qui développe des produits pour le traitement de la maladie d'Alzheimer et des accidents vasculaires cérébraux hémorragiques, entre autres.

PRIX 2021 DU GRAND AMBASSADEUR



Titulaire d'une vingtaine de brevets et co-brevets, le Dr Bellini a également publié de nombreux articles et textes sur les résultats de ses recherches. Son engagement envers la communauté scientifique s'est également traduit par un don de 10 millions à l'université McGill, d'un million à l'université Concordia et de 2,5 millions à l'Institut de cardiologie de Montréal.

En 2003, Francesco et son épouse, Marisa, ont eu l'opportunité d'acheter une «cantina antica» abandonnée dans leur terre natale pour la production de vin biologique. Ils ont construit au fil des années ce qui est aujourd'hui le domaine Domodimonti, dont la SAQ offre actuellement deux étiquettes.

Grand passionné du sport national italien, il calcio, le Dr. Bellini a réussi à propulser l'équipe de sa ville, la Ascoli Calcio, à des niveaux supérieurs. Il continue aussi à encourager la R&D dans les biotechnologies, en fondant différentes compagnies sur les deux côtés de l'océan et en misant sur la collaboration entre la recherche canadienne et la production et distribution italienne. Des exemples probants de ce développement bilatéral sont les entreprises FB Health et FB Vision, qu'il a fondées dans les Marches, en produisant des retombées importantes pour sa région natale en termes d'emplois, d'innovation entrepreneuriale et de promotion du savoir-faire local, tout en bénéficiant de l'expertise canadienne.

Investi dans de nombreuses causes sociales, tout au long de sa carrière, il a été distingué par de nombreux prix qui reconnaissent autant sa contribution au milieu scientifique mondial que ses qualités extraordinaires d'homme d'affaires et d'entrepreneur. Il a obtenu entre autres le titre de Cavaliere del Lavoro décerné par le gouvernement italien à un civil en reconnaissance de sa contribution à l'économie nationale et d'un fort engagement social, pour l'amélioration des conditions de vie et de travail du pays.



Lauréats Laureat

Grands Ambassadeurs

Joey Saputo (2019)
L'Honorable Liza Frulla (2018)
Emilio B. Imbriglio (2017)
Luigi Liberatore (2016)
Emmanuel Triassi (2015)

Lauréats - Laureates

AD Waters
Aquatania Group / Krasnow Enterprises Ltd.
Argon 18
Beel Technologies
Birks
Bracco
Bruni Glass Packaging Inc.
Bureau de promotion des produits du bois du Québec
Cascades
Centre de recherche CHU Ste-Justine – Laboratoire 
Viscogliosi en génétique moléculaire des maladies
musculosquelettiques
Centre de recherche en photonique de l'Université du Québec
en Outaouais et l'Université de Sannio
Commission Scolaire de la Pointe-de-l'Île
Cristini North America
De Marque
Delmar Chemicals
Distinctive Appliances Inc.
Dubois Agrinovation
École de technologie supérieure – ÉTS
École internationale d'été de l'Université de Montréal et
l'Università degli Studi di Milano
Famille Ciot-Panzerà
Famille D'Argenio
Famille Miserendino
Favuzzi
FPIInnovations
Fruiterie Milano
Gattuso Inc.
Graziella
Groupe Paxiom
HEC Montréal, SDA Bocconi et Southern Methodist University
Hostaria
IDS North America Ltd
Institut de valorisation des données IVADO



Lauréats Laureates

Lauréats - Laureates

Institut et hôpital neurologiques de Montréal, Université McGill
et Ospedale San Raffaele

Institut National de la Recherche Scientifique, INRS-Énergie,
Matériaux et Télécommunications et l'Université Tor Vergata
Le Michelangelo

LeddarTech

Les Aliments O'Sole Mio Inc.

Les Importations Mini Italia

McGill University - Département de génie électrique et
informatique et Scuola Superiore Sant'Anna à Pise

McGill University – Faculty of Medicine

Mecaer Amérique Inc.

Milan Design

Montalvin

MSC (Canada) Inc.

Muraflex

Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal Pointe-à-Callière

Musée de la civilisation de Québec

Plastic Knowledge

Région de Calabre

Sélections François Fréchette

TechnoAlpin

Université Concordia – École de Gestion John Molson,

Università di Comunicazione e Lingue et Università Carlo
Cattaneo

Université de Montréal - Centre de recherche Interdisciplinaire
sur les Technologies Émergentes (CITÉ) et l'Université de
Bologne - Département de sciences de l'éducation et la
Faculté des sciences de la formation

Université de Montréal - Faculté de médecine – Département
de pathologie et de biologie cellulaire et l'Università degli Studi
di Siena - Dipartimento di Farmacologia « Giorgio Segre »

Université de Montréal - Faculté de Médecine Dentaire et
l'Università degli Studi di Parma - Faculté de médecine

Université de Montréal - Faculté de musique

Université du Québec à Chicoutimi - Laboratoire international
des matériaux anti-givre (LIMA) et le Centre Italien de
Recherches Aérospatiales (CIRA)

Université du Québec à Montréal – Département de biochimie

Université McGill –Département de Chimie et Consiglio

Nazionale delle Ricerche – Istituto di Struttura della Materia

Université McGill et l'Hôpital Général Juif

Vizimax



Menu

Cocktail

Prosecco DOC Rosé

Service 1

Salade de fenouil, pommes vertes, éclats de
prosciutto di Parma DOP et
Parmigiano Reggiano DOP

Cantina Filippi, Castelcerino Soave DOC 2020 Bio

Service 2

Ravioli aux champignons grillés, dés de courge
rôtis, émulsion à la sauge

Borgo Scopeto, Chianti Classico DOCG 2018

Service 3

Médallions de veau, sauce Marsala, purée à
l'huile d'olive extravierge DOP et
Parmigiano Reggiano DOC

*San Felice, Il Grigio Chianti Classico Riserva
DOCG 2018*

Service 4

Le Bosco aux fruits des champs
(crème semi-freddo et petits fruits)

MERCI THANK YOU GRAZIE

La Chambre de commerce italienne au Canada remercie chaleureusement les partenaires de Premio Venezia 2021.

The Italian Chamber of Commerce in Canada extends a warm thanks to its 2021 Premio Venezia partners.

PRÉSENTATEUR OFFICIEL



PARTENAIRES OR



PARTENAIRES ARGENT





Chambre de Commerce
Italienne au Canada

Connecter. Collaborer. Célébrer. *À l'italienne.*

La Chambre de Commerce italienne au Canada (CCIC) est une association d'affaires qui offre des services d'accompagnement à valeur ajoutée et des services-conseils aux entreprises qui veulent s'internationaliser vers l'Europe ou encore percer le marché Nord-Américain.

Ses membres, des entreprises et des professionnels, sont intéressés par une collaboration accrue entre l'Italie et le Canada.

À travers ses activités et son membership, la CCIC offre des opportunités de connecter, de réseauter, de développer et de célébrer le meilleur des relations italiennes et canadiennes.

Connect. Collaborate. Celebrate *Italian-style.*

The Italian Chamber of Commerce in Canada (ICCC) is an international business association fostering Canada-Italy business exchanges and providing business-consulting services to companies looking to expand internationally.

It is the hub for businesses and professionals interested in increased collaboration between Canada and Italy.

Through its activities and membership, the ICCC provides opportunities to connect, collaborate and celebrate the best in Canada-Italy relationships.



Chambre de Commerce
Italienne au Canada

Chambre de commerce italienne au Canada

Italian Chamber of Commerce in Canada

550, rue Sherbrooke Ouest, Bureau 1150

Montréal (Québec) H3A 1B9

+1 514 844 4249

info.montreal@italchambre.qc.ca

www.italchamber.qc.ca